Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png
Lirica Medievale Romanza
Published on *Lirica Medievale Romanza* (https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it)

CANZONIERE D

- letto 3033 volte

Riproduzione fotografica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/D%20-%20carta%2088%20recto.jpg

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/D%20-%20carta%2088%20verso.jpg

- letto 2443 volte

Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Lanq.%20-%20D%20-%2088%20recto.jpg

* I due versi mancanti sono stati aggiunti di lato

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cattura.JPG

con il seguente segno di richiamo

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Lanq.%20-%20D%20-%2088%20recto%20-%20Cattura.jpg

(richiamo)

e ca(n) me sui part
de lai. me(m)bram
dunamor de log

- letto 2246 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Jdem. Jaufre	Idem Jaufre
	I
Lan quant li iorn son lonc en mai. Mes bels dous chanz dausels de loing. * Vauc de talan en broncs ecli(n)s. Si que chanz ni flors dalbres pins. No(m) platz plus que linuertz gelatz. * e ca(n) me sui part de lai. me(m)bram dunamor de log	Lanquant li jorn son lonc en mai m'es bels dous chanz d'ausels de loing, e can me sui part de lai membra·m d'un'amor de log: vauc de talan enbroncs e clins, si que chanz ni flors d'albres pins no·m platz plus que l'invertz gelatz.
	II
Iamais damor no(n) iauzirai. Sino(n) ga ug d(e)stamor de loing. Que gensor ni meillor non sai. Ues nuilla part ni p(re)s ni loing. Tant es sos prez uerais efis. Que lai el renc de sarazis. fos eu p(er) leis chaitius clamatz.	Ja mais d'amor non jauzirai si non gaug d'est'amor de loing, que gensor ni meillor no·n sai ves nuilla part, ni pres ni loing. Tant es sos prez verais e fis que lai el renc de Sarazis fos eu per leis chaitius clamatz!
	III

Iratz eiauzens men partrai. Quan ue rai cest amor de loing. Mi don pode(r) qencor eu lai. Eu remir cestamor de lo ing. ueraiamen ental assais. Siquella chambra el iardis Mi sembla maisos e palatz.	Iratz e jauzens m'en partrai quan verai cest amor de loing. Mi don poder q'en cor eu l'ai eu remir cest'amor de loing veraiamen en tal assais: si que lla chambra e·l jardis mi sembla maisos e palatz.
	IV
Bem para iois quan li q(ue)rrai. p(er) amor dieu lalberc deloing. Esalei platz albergarai. p(re)s dellei sibem soi deloi(n)g. Adoncs pa(r)ral parlamenz fis. Quan drutz lon danz er tant uesis. Cab bels ditz iauzira solatz.	Be·m para jois quan li querrai per amor Dieu l'alberc de loing, e s'a lei platz albergarai pres de llei si be·m soi de loing; adoncs parra·l parlamenz fis quan drutz londanz er tant vesis c'ab bels ditz jauzira solatz.

- letto 2981 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-d